

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

	Maldito lapidado	El shaytan	de	En Allah	Me refugio
Me refugio en Allah del maldito Shaytán					
وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ					
ellos	Y no	El último	Y en el día	En Allah	creemos dice quien La gente Y de
Hay hombres que dicen: Creemos en Allah y en el Último Día, pero no son					
بِمُؤْمِنِينَ ۖ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَمَا يُخَادِعُونَ إِلَّا					
excepto	Ellos engañan	Y no	Ellos creen	Y a aquellos que	A Allah Ellos intentan engañar 8 De los creyentes
creyentes. (8) Pretenden engañar a Allah y a los que creen, pero sólo se engañan					
أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ۚ ۙ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ					
Allah	Y él los incrementó	Una enfermedad	Sus corazones	en 9	Ellos perciben Y no Ellos mismos
a sí mismos sin darse cuenta. (9) En sus corazones hay una enfermedad que Allah les acrecienta.					
مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ۚ ۙ وَإِذَا قِيلَ					
Se les dijo	Y cuando	10	Ellos mentían	estaban	Por lo que doloroso castigo Y para ellos En enfermedad
Tendrán un doloroso castigo por lo que tacharon de mentira. (10) Cuando se les dice:					
لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ۚ ۙ					
11	Quienes reforman	nosotros	En verdad solo	Ellos dijeron	La tierra en Causen corrupción no Para ellos
No corrompáis las cosas en la tierra, responden: Pero si sólo las hacemos mejores. (11)					
إِلَّا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ (12) وَإِذَا قِيلَ					
Fue dicho	Y cuando	12	Ellos perciben	no pero	Los corruptores ellos En verdad ellos NO!
) ¿Acaso no son los corruptores, aunque no se den cuenta? (12) Y cuando se les dice:					

لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَا ءَامَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا ءَامَنَ السُّفَهَاءُ									
Los tontos	cree	como	Acaso creeremos	dijeron	La gente	cree	como	Crean!	Para ellos
Creed como han creído los hombres. Dicen: ¿Es que vamos a creer como los tontos?									
أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِن لَّا يَعْلَمُونَ 13 وَإِذَا لَقُوا									
Se encontraban	Y cuando	13	Ellos saben	no	pero	Los tontos	ellos	En verdad ellos	NO!
¿No son ellos los necios sin saberlo? (13) Cuando se encuentran									
الَّذِينَ ءَامِنُوا قَالُوا ءَامِنًا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ قَالُوا									
Ellos dicen	Sus demonios	con	Estaban solos	Y cuando	creemos	Ellos dijeron	Ellos creen	Aquellos que	
con los que creen, les dicen: Creemos. Pero cuando se quedan a solas con sus demonios, les dicen:									
إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ 14 اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ									
De ellos	Se burla	Allah	14	Quienes se burlan	nosotros	En verdad solo	Con ustedes	En verdad nosotros	
La verdad es que estamos con vosotros y sólo queremos burlarnos. (14) Allah se burlará de ellos									
وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ 15 أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا									
cambiaron	Aquellos que	esos	15	Ellos van ciegos	Su corrupción	en	Y Él los deja crecer		
y los dejará vagar errantes fuera de los límites. (15) Esos son los que han cambiado									
الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبَّحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ 16									
16	Los guiados	ellos	Y no	Su negocio	Es rentable	Y no	Por la guía	El desvío	
la guía por el extravío; su negocio no ha prosperado y no están guiados. (16)									

Raíces de las palabras Sura Al Baqara versos 8 al 16

No.	Palabra	Raíz	Tipo	significado
28	النَّاسِ	ن و س	Sustantivo	La gente
29	يَقُولُ	ق و ل	Verbo	El dice
30	ءَامَنَّا	ء م ن	Verbo	Creemos!
31	يُخٰدِعُونَ	خ د ع	Verbo	Intentan engañar
32	يَخٰدِعُونَ	خ د ع	Verbo	Engañan
33	أَنفُسَهُمْ	ن ف س	Sustantivo	Ellos mismos
34	يَشْعُرُونَ	ش ع ر	Verbo	Ellos perciben
35	مَّرَضٍ	م ر ض	Sustantivo	Enfermedad
36	فَزَادَهُمْ	ز ي د	Verbo	Entonces el los incrementó
37	أَلِيمٌ	ء ل م	Sustantivo	Doloroso
38	كَانُوا	ك و ن	Verbo	Fueron estuvieron
39	يَكْذِبُونَ	ك ذ ب	Verbo	Ellos mientes, reniegan, niegan
40	قِيلَ	ق و ل	Verbo	Les fue dicho
41	لَا تُفْسِدُوا	ف س د	Verbo	No corrompan
42	الْأَرْضِ	ء ر ض	Sustantivo	La tierra
43	مُصْلِحُونَ	ص ل ح	Sustantivo	Los correctores reformadores
44	الْمُفْسِدُونَ	ف س د	Sustantivo	Los corruptores
45	السُّفَهَاءُ	س ف ه	Sustantivo	Los estúpidos
46	يَعْلَمُونَ	ع ل م	Verbo	Ellos saben
47	لَقُوا	ل ق ي	Verbo	Se encontraron

48	خَلَوْا	خ ل و	Verbo	Dejaron
49	شَيْطَانِهِمْ	ش ط ن	Sustantivo	Sus demonios
50	مُسْتَهْزِئُونَ	ه ز ع	Sustantivo	Los burlones los que humillan
51	يَسْتَهْزِئُ	ه ز ع	Verbo	El burla humilla
52	وَيَمْدُهُمْ	م د د	Verbo	Y los incrementa
53	طَغْيَانِهِمْ	ط غ	Sustantivo	Su transgresión
54	يَعْمَهُونَ	ع م ه	Verbo	Ellos caminan sin rumbo ciegos
55	أَشْتَرُوا	ش ر ي	Verbo	Vendieron
56	الضَّلَالَةَ	ض ل ل	Sustantivo	El extravió
57	رَبَحَتْ	ر ح ب	Verbo	Produce ganancias
58	تَجَرَّتُمْ	ت خ ر	Sustantivo	Su negocio
59	مُهْتَدِينَ	ه د ي	Sustantivo	Los guiados